

PN 25  
PN 40

vollverschweißt  
completely welded

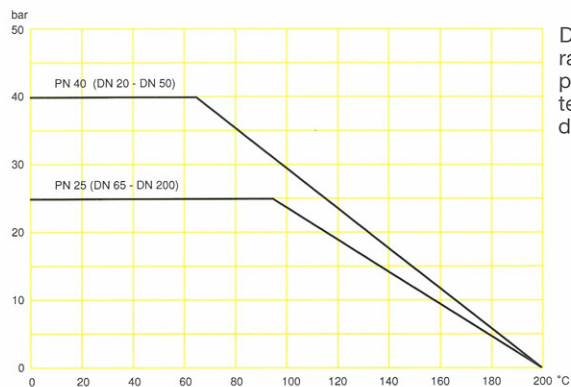
Flansche  
flanges

Typ type	Ballomax Flansche flanges
Gehäuse body	Stahl 1.0254/1.0402 steel 1.0254/1.0402
Kugel ball	Edelstahl 1.4301 stainless steel 1.4301
Sitzdichtung seat sealing	PTFE (20% C)
Schaltwellendichtung shaft sealing	PTFE (20% C), FPM, EPDM
Griff lever	Stahl 1.0114 steel 1.0114
Schaltwelle shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
Nenndruck nominal pressure	PN 40 (DN 20 - 50) PN 25 (DN 65 - 200) PN 16 (DN 65 - 200)

DN	Durchgang bore	L	D 1	D 2	R	H 1	H 2	B	d	ISO- Fl.	kg
20	15	150	105	42	140	60	132	–	–	–	3,1
25	20	160	115	51	140	60	136	–	–	–	3,6
32	25	180	140	57	140	60	140	–	–	–	4,9
40	32	200	150	76	180	70	159	–	–	–	6,3
50	40	230	165	89	180	70	165	–	–	–	8,4
65	50	270	185	108	275	110	164	30	18	F05	9,8
80	65	280	200	127	275	110	174	30	18	F05	13,1
100	80	300	235	152	365	135	211	30	24	F07	16,5
125	100	325	270	178	365	132	221	40	24	F07	26,8
150	125	350	300	219	650	135	245	50	30	F10	39,9
200	150	400	360	267	/	155	289	60	30	F12	63,6

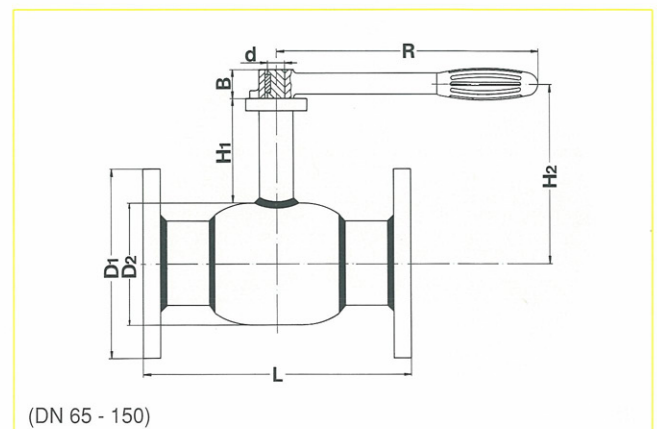
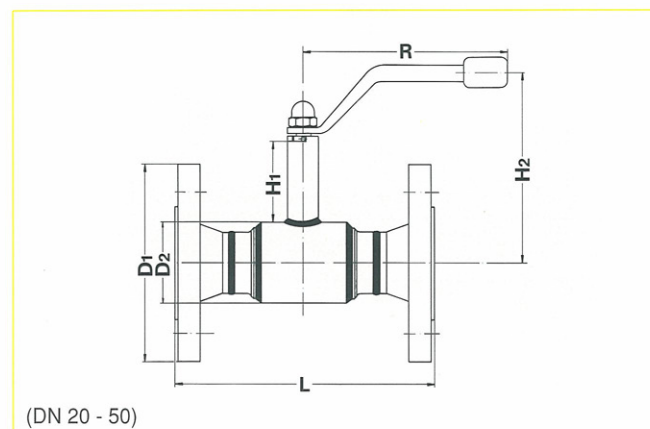
Bis DN 100 auch mit kurzer Schaltwelle lieferbar.

Up to DN 100 also available with short shaft.



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram

DN	L. Std.	L. Min.
20	150	106
25	160	118
32	180	122
40	200	134
50	230	149
65	270	184
80	280	200
100	300	226
125	325	240
150	350	272
200	400	340



## Ballomax-Kugelhahn, Flanschanschluß als Absperrarmatur

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit Flanschen nach DIN 2501, Gehäuse Stahl 1.0254/1.0402, Kugel Edelstahl 1.4301, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edelstahl-Stützring und -Feder, mit Schaltwellenverlängerung gem. HeizAnIV zur problemlosen Isolierung der Armatur, für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel bis DN 150, ab DN 65 Schlüssel auf ISO-Flansch 5211, DN 200 mit Getriebe

Nennndruck: PN 25 (DN 65 - 200)  
PN 40 (DN 20 - 50)

Nennweite: DN 20 - 200

Hersteller/Typ: RSW Ballomax Flansche

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	PN 25	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	PN 40	657	12	73	94	29	11, 31, 41, 52
		657	12	73	95	29	11, 31, 41, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax Flansche

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 41: für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel  
bis DN 150, ab DN 65 Schlüssel auf ISO-  
Flansch 5211, DN 200 mit Getriebe

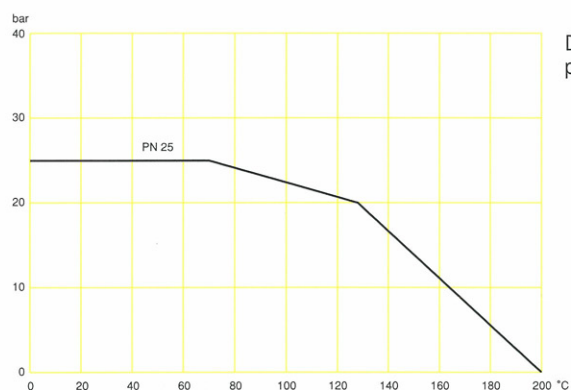
K-Nr. 52: DN 20 - 200



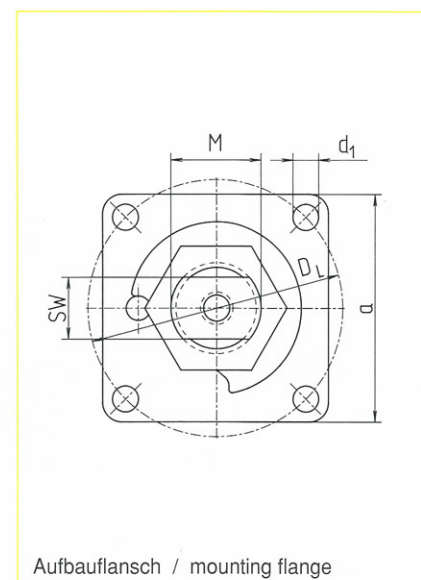
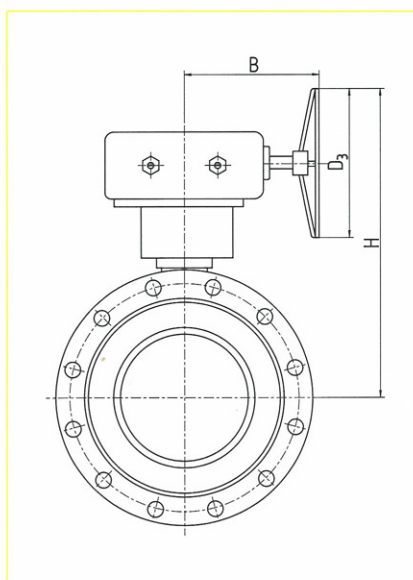
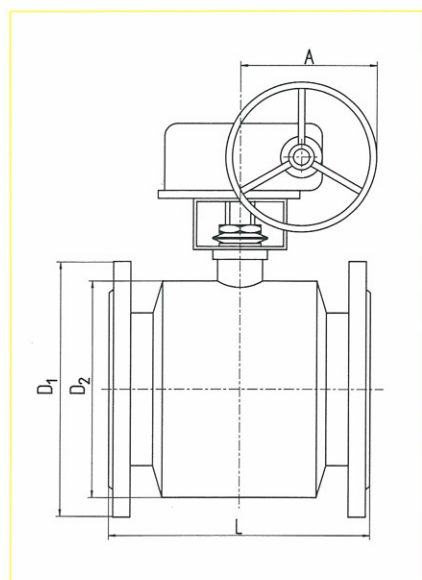
<b>Typ</b> <b>type</b>	<b>Ballomax Flansche</b> <b>flanges</b>
<b>Gehäuse</b> <b>body</b>	Stahl 1.0308 steel 1.0308
<b>Kugel</b> <b>ball</b>	Edelstahl 1.4308 stainless steel 1.4308
<b>Sitzdichtung</b> <b>seat sealing</b>	PTFE (20% C)
<b>Schaltwellendichtung</b> <b>shaft sealing</b>	FPM, PTFE
<b>Schaltwelle</b> <b>shaft</b>	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
<b>Nenndruck</b> <b>nominal pressure</b>	PN 25

DN	Durchgang bore	L	A	D 1	D 2	D 3	H	B	M	SW	a	DL	d 1	kg
250	200	450	195,5	425	355,6	250	422	269	45	32	110	118	11	131
300	250	500	286,0	485	406,4	400	524	303	55	39	140	160	16	204
350	300	550	355,0	555	508,0	450	619	396	Ø50	–	140	154	16	281
400	350	600	380,0	620	542,0	500	711	396	Ø70	–	–	180	8x14	356
500	435	700	380,0	730	715,0	500	811	396	Ø80	–	–	180	8x14	822

Größere DN auf Anfrage / Larger DN upon request



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram



**Kugelhahn, Flanschanschluß  
als Absperrarmatur**

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit Flanschen nach DIN 2501,  
Gehäuse Stahl 1.0308, Kugel Edelstahl 1.4308, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit  
Edelstahl-Stützring und -Feder, Betätigung durch Schneckengetriebe

Nenndruck: PN 25

Nennweite: DN 250 - 500

Hersteller/Typ: RSW Ballomax

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	657	12	73	24	29	11, 31, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 52: DN 250 - 500





PN 25  
PN 40

vollverschweißt  
completely welded

Anschweißenden  
butt welding ends

Typ type	Ballomax Anschweißenden butt welding ends
Gehäuse body	Stahl 1.0254 steel 1.0254
Kugel ball	Edelstahl 1.4301 stainless steel 1.4301
Sitzdichtung seat sealing	PTFE (20% C)
Schaltwellendichtung shaft sealing	PTFE (20% C), FPM, EPDM
Griff lever	Stahl 1.0114 steel 1.0114
Schaltwelle shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
Nenndruck nominal pressure	PN 40 (DN 10 - 50) PN 25 (DN 65 - 200)

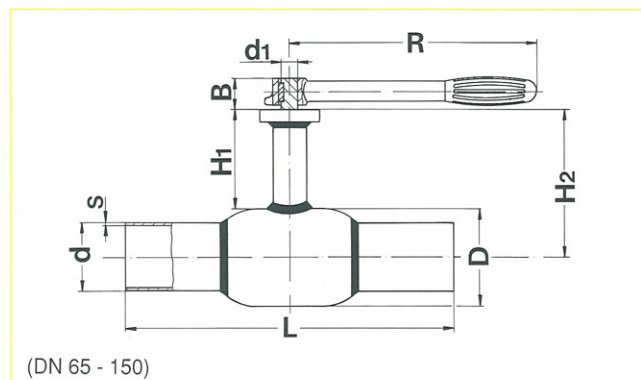
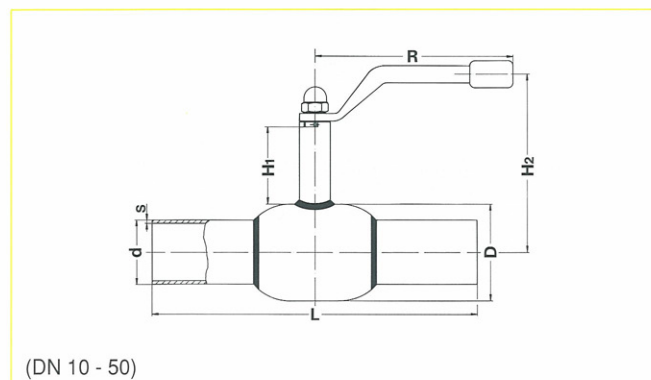
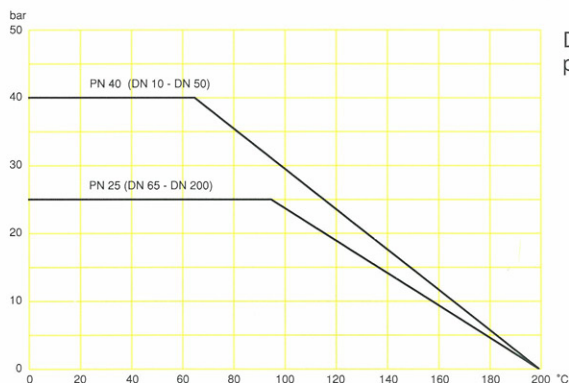
DN	Durchgang bore	L	D	d	s	R	H1	H2	B	d1	ISO- Fl.	kg
10	10	210	38	17,2	1,8	140	50	116	–	–	–	0,8
15	10	210	38	21,3	2,0	140	50	116	–	–	–	0,8
20	15	230	42	26,9	2,3	140	60	132	–	–	–	0,9
25	20	230	51	33,7	2,6	140	60	136	–	–	–	1,1
32	25	260	57	42,4	2,6	140	60	140	–	–	–	1,4
40	32	260	76	48,3	2,6	180	70	159	–	–	–	2,1
50	40	300	89	60,3	2,9	180	70	165	–	–	–	2,7
65	50	360	108	76,1	2,9	275	110	164	30	18	F05	5,3
80	65	370	127	88,1	3,2	275	110	174	30	18	F05	6,8
100	80	390	152	114,3	3,6	365	135	211	30	24	F07	10,8
125	100	390	178	139,7	3,6	365	132	221	40	24	F07	17,3
150	125	390	219	168,3	4,0	650	135	245	50	30	F10	26,9
200	150	390	267	219,1	4,5	–	155	289	60	30	F12	43,5

Bis DN 100 auch mit kurzer Schaltwelle lieferbar.

Up to DN 100 also available with short shaft.

Bis DN 80 auch mit Innensechskant für Innenschlüssel lieferbar.

Up to DN 80 also available with hexagon hole for allan key.



## Ballomax-Kugelhahn, Anschweißenden als Absperrarmatur

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit Anschweißenden nach DIN 3239, ISO 4200, Gehäuse Stahl 1.0254, Kugel Edelstahl 1.4301, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edelstahl-Stützring und -Feder, mit Schaltwellenverlängerung gem. HeizAnIV zur problemlosen Isolierung der Armatur, für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel bis DN 150, ab DN 65 Schlüssel auf ISO-Flansch 5211, DN 200 mit Getriebe

Nennndruck: PN 25 (DN 65 - 200)  
PN 40 (DN 10 - 50)

Nennweite: DN 10 - 200

Hersteller/Typ: RSW Ballomax Anschweißenden

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	PN 25	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	PN 40	657	13	73	94	29	11, 31, 41, 52
		657	13	73	95	29	11, 31, 41, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax Anschweißenden

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 41: für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel  
bis DN 150, ab DN 65 Schlüssel auf ISO-  
Flansch 5211, DN 200 mit Getriebe

K-Nr. 52: DN 10 - 200



(DN 10 - 50 )

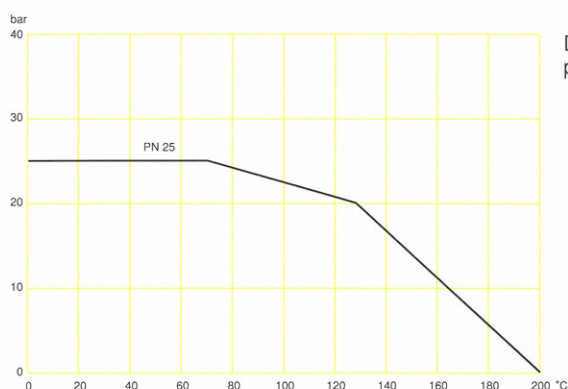


(DN 65 - 150)

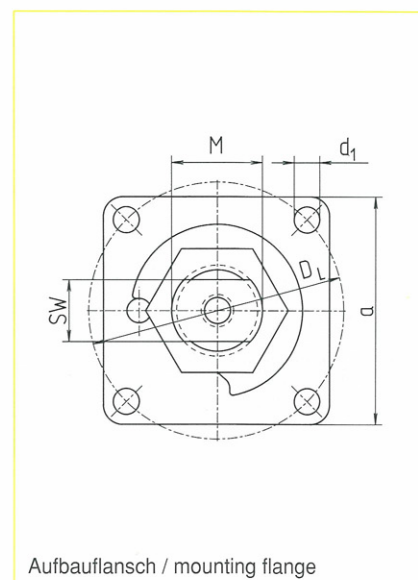
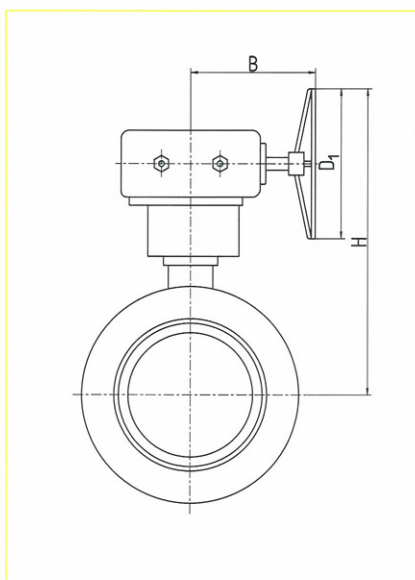
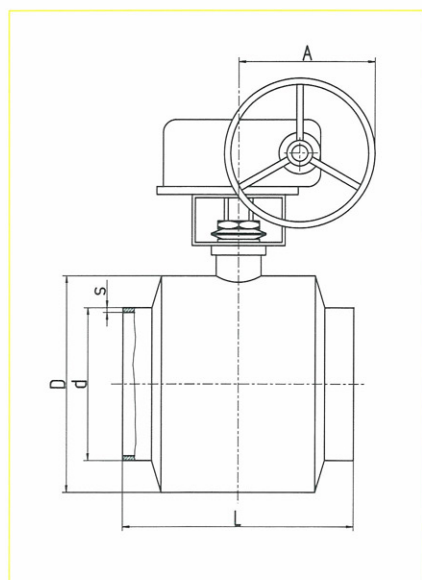
<b>Typ</b> type	<b>Ballomax Anschweißenden</b> butt welding ends
<b>Gehäuse</b> body	Stahl 1.0308 steel 1.0308
<b>Kugel</b> ball	Edelstahl 1.4308 stainless steel 1.4308
<b>Sitzdichtung</b> seat sealing	PTFE (20% C)
<b>Schaltwellendichtung</b> shaft sealing	FPM, PTFE
<b>Schaltwelle</b> shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
<b>Nenndruck</b> nominal pressure	PN 25

DN	Durchgang bore	L	A	D	d	s	D1	H	B	M	SW	a	D <sub>L</sub>	d1	kg
250	200	500	195,5	355,6	273,0	8,0	250	422	269	45	32	110	118	11	100
300	250	550	286,0	406,4	323,9	8,0	400	524	303	55	39	140	160	16	160
350	300	600	355,0	508,0	355,6	8,8	450	619	396	Ø50	–	140	154	16	240
400	350	650	380,0	542,0	406,4	11,0	500	711	396	Ø70	–	–	180	8x14	300
500	435	750	380,0	715,0	508,0	14,2	500	811	396	Ø80	–	–	180	8x14	740

Größere DN auf Anfrage / Larger DN upon request



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram



Aufbauflansch / mounting flange

**Kugelhahn, Anschweißenden  
als Absperrarmatur**

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit Anschweißenden nach DIN 3239, ISO 4200, Gehäuse Stahl 1.0308, Kugel Edelstahl 1.4308, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edelstahl-Stützring und -Feder, Betätigung durch Schneckengetriebe

Nenndruck: PN 25

Nennweite: DN 250 - 500

Hersteller/Typ: RSW Ballomax

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	657	13	73	24	29	11, 31, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 52: DN 250 - 500



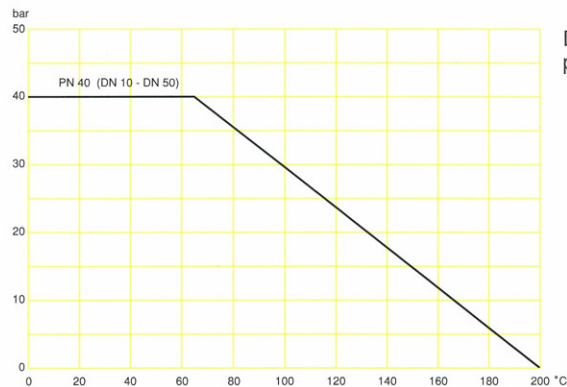


Typ type	Ballomax Innengewinde internal thread
Gehäuse body	Stahl 1.0254 steel 1.0254
Kugel ball	Edelstahl 1.4301 stainless steel 1.4301
Sitzdichtung seat sealing	PTFE (20% C)
Schaltwellendichtung shaft sealing	PTFE (20% C), FPM, EPDM
Griff lever	Stahl 1.0114 steel 1.0114
Schaltwelle shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
Nenndruck nominal pressure	PN 40

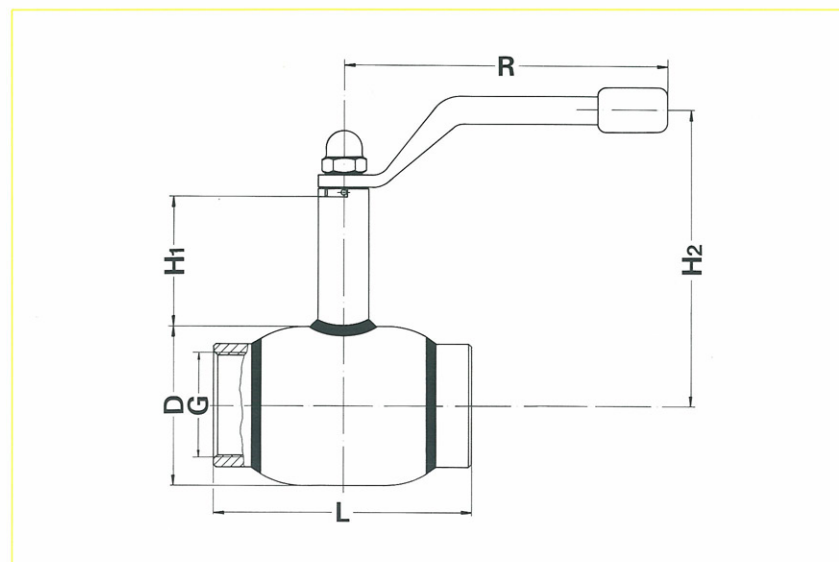
DN	Durchgang bore	G	L	D	H 1	H 2	kg
10	10	$\frac{3}{8}$	65	38	50	116	0,6
15	10	$\frac{1}{2}$	65	38	50	116	0,6
20	15	$\frac{3}{4}$	75	42	60	132	0,7
25	20	1	90	51	60	136	0,9
32	25	1 $\frac{1}{4}$	105	57	60	140	1,2
40	32	1 $\frac{1}{2}$	120	76	70	159	1,9
50	40	2	145	89	70	165	2,8

Auch mit kurzer  
Schaltwelle lieferbar.

Also available with  
short shaft.



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram



**Ballomax-Kugelhahn, Innengewinde  
als Absperrarmatur**

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit Innengewinde nach DIN 259,  
Gehäuse Stahl 1.0254, Kugel Edelstahl 1.4301, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edel-  
stahl-Stützring und -Feder, mit Schaltwellenverlängerung gem. HeizAnlV zur problem-  
losen Isolierung der Armatur, für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel

Nennndruck: PN 40

Nennweite: G  $\frac{3}{8}$  - G 2

Hersteller/Typ: RSW Ballomax Innengewinde

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	657	11	73	15	29	11, 31, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax Innengewinde

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 52: G  $\frac{3}{8}$  - G 2



<b>Typ</b> type	<b>Ballomax</b> Innengewinde/Anschweißende internal thread/butt welding end
<b>Gehäuse</b> body	Stahl 1.0254 steel 1.0254
<b>Kugel</b> ball	Edelstahl 1.4301 stainless steel 1.4301
<b>Sitzdichtung</b> seat sealing	PTFE (20% C)
<b>Schaltwellendichtung</b> shaft sealing	PTFE (20% C), FPM, EPDM
<b>Griff</b> lever	Stahl 1.0114 steel 1.0114
<b>Schaltwelle</b> shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
<b>Nenndruck</b> nominal pressure	PN 40

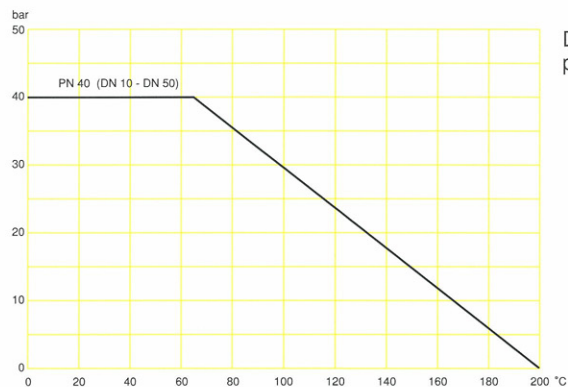
DN	Durchgang bore	G	L 1	L 2	D	d	s	R	H 1	H 2	kg
10	10	$\frac{3}{8}$	33	105	38	17,2	1,8	140	50	116	0,7
15	10	$\frac{1}{2}$	33	105	38	21,3	2,0	140	50	116	0,7
20	15	$\frac{3}{4}$	38	115	42	26,9	2,3	140	60	132	0,8
25	20	1	45	115	51	33,7	2,6	140	60	136	1,0
32	25	1 $\frac{1}{4}$	53	130	57	42,4	2,6	140	60	140	1,3
40	32	1 $\frac{1}{2}$	60	130	76	48,3	2,6	180	70	159	2,0
50	40	2	73	150	89	60,3	2,9	180	70	165	2,7

Auch mit kurzer  
Schaltwelle lieferbar.

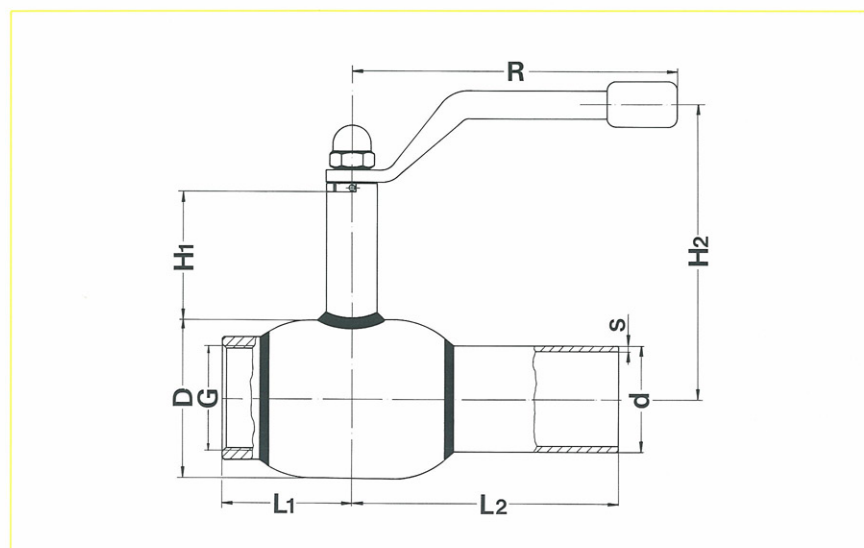
Also available with  
short shaft.

Auch mit Innensechskant  
für Inbusschlüssel lieferbar.

Also available with  
hexagon hole for allen key.



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram



## Ballomax-Kugelhahn, Innengewinde / Anschweißende als Absperrarmatur

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, einerseits Innengewinde DIN 259, andererseits Anschweißende nach DIN 3239, ISO 4200, Gehäuse Stahl 1.0254, Kugel Edelstahl 1.4301, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edelstahl-Stützring und -Feder, mit Schaltwellenverlängerung gem. HeizAnIV zur problemlosen Isolierung der Armatur, für Schlüsselbetätigung mit Schlüssel

Nennndruck: PN 40

Nennweite: DN 10 - 50

Hersteller/Typ: RSW Ballomax Innengewinde / Anschweißende

Textcode gem. Standardleistungsbuch LB 040

LB-Nr.:	T1	T2	T3	T4	T5	K-Nr.
	657	19	73	15	29	11, 22, 31, 52

K-Nr. 11: RSW Typ Ballomax Innengewinde / Anschweißende

K-Nr. 22: einerseits Innengewinde,  
andererseits festes Anschweißende

K-Nr. 31: Gehäuse aus Stahl, vollverschweißt,  
mit Grundanstrich

K-Nr. 52: DN 10 - 50





PN 25  
PN 40

vollverschweißt  
completely welded

Anschweißenden  
butt welding ends

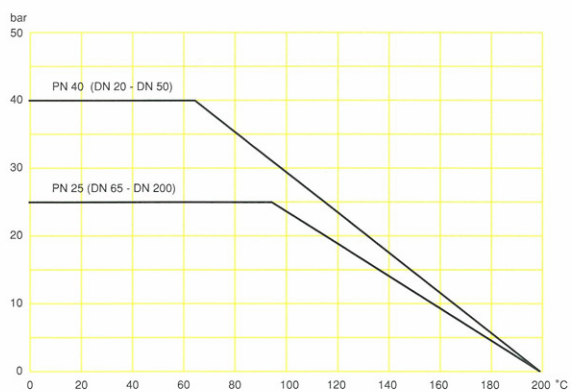
für Erdbau  
for buried pipework

Typ type	Ballomax Anschweißenden butt welding ends
Gehäuse body	Stahl 1.0254 steel 1.0254
Kugel ball	Edelstahl 1.4301 stainless steel 1.4301
Sitzdichtung seat sealing	PTFE (20% C)
Schaltwellendichtung shaft sealing	PTFE (20% C), FPM, EPDM
Schaltwelle shaft	Edelstahl 1.4305 stainless steel 1.4305
Nenndruck nominal pressure	PN 40 (DN 20 -50) PN 25 (DN 65 -200)

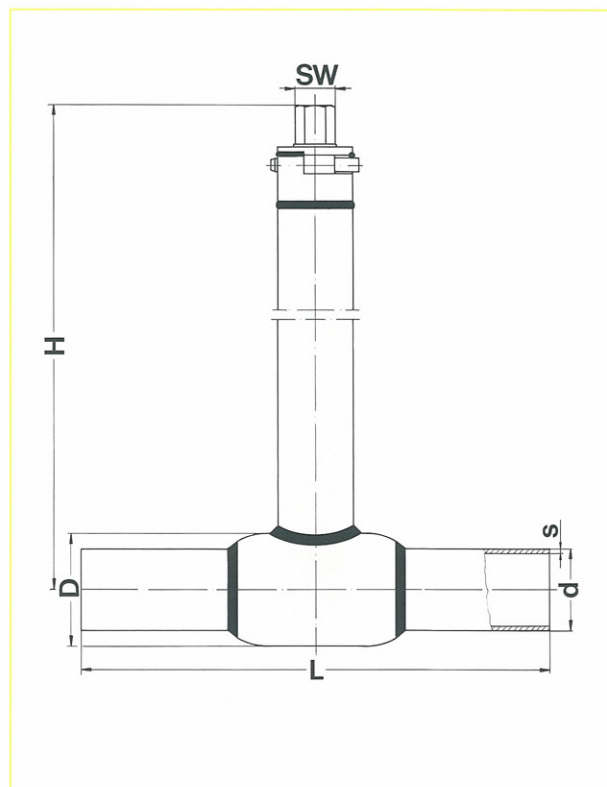
DN	Durchgang bore	L	D	d	s	SW	H	H-Min.	H-Max.	kg
20	15	1200	42	26,9	2,3	19	396	145	4000	2,4
25	20	1200	51	33,7	2,6	19	400	150	3300	2,6
32	25	1200	57	42,4	2,6	19	404	160	2000	2,9
40	32	1200	76	48,3	2,6	19	413	175	5000	3,8
50	40	1200	89	60,3	2,9	19	420	180	3500	4,5
65	50	1500	108	76,1	2,9	19	424	235	3500	7,2
80	65	1500	127	88,9	3,2	19	434	245	2800	8,6
100	80	1500	152	114,3	3,6	27	453	275	4500	13,1
125	100	1500	178	139,1	3,6	27	492	375	3000	20,2
150	125	1500	219	168,3	4,0	27	513	410	2500	27,7
200	150	1500	267	219,1	4,5	27/70	562	460	3000	46,7

Mit Entlüftung lieferbar.  
Available with pressure release.

DN 200 wird mit Gegenhalter geliefert / DN 200 delivered with counter-fixture



Druck-Temperaturdiagramm  
pressure/temperature diagram



## **Ballomax-Kugelhahn, Anschweißenden als Absperrarmatur**

vollverschweißter Kugelhahn in Durchgangsform, mit verlängerten Anschweißenden nach DIN 3239, ISO 4200, mit vollverschweißtem Dom für die Schaltwellenverlängerung, Gehäuse Stahl 1.0254, Kugel Edelstahl 1.4301, Sitzdichtung verstärktes PTFE mit Edelstahl-Stützring und -Feder, Betätigung über Sechskant mit Steckschlüssel, bei DN 200 erfolgt die Betätigung über ein tragbares Planetengetriebe, Lieferung ohne Isolierung, Steckschlüssel und tragbares Planetengetriebe.

Nenndruck: PN 25 (DN 65 - 200)  
PN 40 (DN 20 - 50)

Nennweite: DN 20 - 200

Hersteller/Typ: RSW Ballomax Anschweißenden



Ballomax-Kugelhähne mit Anschweißenden sind isolierbar und daher geeignet zum Erdeinbau für Fernwärmeleitungen. Sie haben den Härte- und Verschleißtest für direkte Erdverlegung ohne Kompensatoren und Festpunkte im Fernwärmeforschungsinstitut Hannover erfolgreich bestanden.

Ballomax ball valves with butt welding ends are insulatable and therefore suitable for buried pipework of district heating systems. These valves have successfully passed a durability test for buried pipework without compensators and reference points in "Fernwärmeforschungsinstitut" Hannover.